

Instrukcja obsługi

Kominek gazowy

EKKO G 100 / EKKO G 67 / EKKO G 45 / EKKO G U 45(90) / EKKO G U 45(67) /
LINA G 100 / LINA G 67 / LINA G TV 87 / LINA G 73 / LINA G 87

Made in Germany

Camina Schmid

Tłumaczenie instrukcji producenta z języka niemieckiego. W razie wątpliwości obowiązuje oryginalna instrukcja Camina & Schmid.

Spis treści

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA 4
2. ŚRODKI OCHRONNE 5
3. INFORMACJE OGÓLNE 6
4. PIERWSZE URUCHOMIENIE 6
5. USTAWIENIE PILOTA DO PRACY 6
5.1 Ustawienie dnia i godziny. 6
6. KOMUNIKACJA RADIOWA 6
6.1 Kontrola siły sygnału. 6
7. OBSŁUGA 7
7.1 Włączanie i wyłączanie kominka. 7
7.2 Regulacja wysokości płomienia. 7
7.3 Włączanie pierwszej lub drugiej grupy palników funkcją „Split”. 7
7.4 Włączanie pojedynczych palników funkcją „doppel-Split”. 7
7.5 Używanie i sterowanie nastrojowym oświetleniem LED. 8
7.6 Aktywacja/dezaktywacja i regulacja natężenia światła 8
7.7 Używanie i sterowanie oświetleniem komory 8
8. USTERKI 9
8.1 Usuwanie usterek, reset i restart gazowego wkładu kominkowego 9
8.2 Kody błędów 9
9. CZYSZCZENIE SZYBY 11
10. COROCZNA KONSERWACJA 12
11. PRZESTAWIENIE NA INNY RODZAJ GAZU 12
12. OCHRONA ŚRODOWISKA 12
13. Demontaż i montaż szyby 13
13.1 EKKO G U 45(90); EKKO G U 45(67) - demontaż szyby 13
13.2 EKKO G U 45(90); EKKO G U 45(67) - montaż szyby 14
13.3 LINA G TV 87; LINA G 73 - demontaż szyby 15
13.4 LINA G TV 87; LINA G 73 - montaż szyby 15
13.5 EKKO G 100, EKKO G 67, EKKO G 45 - demontaż szyby 16
13.6 EKKO G 100, EKKO G 67, EKKO G 45 - montaż szyby 17
13.7 LINA G 67, LINA G 100 - demontaż szyby 18
13.8 LINA G 67, LINA G 100 - montaż szyby 19
13.9 LINA G 87 - demontaż szyby 20
13.10 LINA G 87 - montaż szyby 21
14. WARUNKI GWARANCJI 23
14.1 Warunki świadczeń gwarancyjnych 23 14.2 Okres gwarancji 23

Wstęp

Wybrali Państwo produkt firmy Camina & Schmid. Serdecznie dziękujemy za zaufanie.

Camina & Schmid dostarcza niemieckie produkty wysokiej jakości. Otrzymują Państwo najnowocześniejszą technikę i liczne udogodnienia, z których z pewnością będą Państwo w pełni korzystać na co dzień.
Nasze wysokie wymagania jakościowe co do techniki i designu gwarantują trwałość i zadowolenie naszych klientów.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki i porady dotyczące produktu. W razie dalszych pytań prosimy o kontakt z partnerem Schmid.

Życzymy wielu przytulnych godzin z produktem Schmid.

Zespół Camina & Schmid

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Należy dokładnie przestrzegać poniższych instrukcji i przepisów:

Instalację i konserwację urządzenia może wykonywać wyłącznie odpowiednio przeszkolony i wykwalifikowany personel specjalistyczny.
Nie wolno dokonywać żadnych zmian w urządzeniu.
Konserwację należy przeprowadzać co najmniej raz w roku.
Jeżeli doszło do wybuchu (deflagracji) lub urządzenie źle się zapala, należy zamknąć kurek gazu i powiadomić instalatora.
W przypadku usterek lub nieprawidłowego działania urządzenia należy zamknąć kurek gazu i powiadomić instalatora. Odłączyć urządzenie od zasilania.
Jeżeli kominek nie zapali się po trzech restartach, należy zwrócić się do sprzedawcy lub instalatora i zapytać, jak postąpić w takim przypadku.
Jeżeli szyby mają pęknięcia lub odpryski, nie wolno używać urządzenia, należy zamknąć kurek gazu. Uszkodzone szyby należy zawsze niezwłocznie wymienić.
Od przedmiotów lub materiałów palnych, takich jak np. firanki, należy zawsze zachować odległość bezpieczeństwa co najmniej 50 cm od urządzenia lub ewentualnie odsłoniętych rur spalinowych.

Ze względu na zagrożenie pożarowe nie wolno suszyć odzieży, ręczników itp. na urządzeniu ani w jego bezpośrednim sąsiedztwie.
Aby uniknąć poparzeń, nie wolno dotykać gorących części urządzenia.
Nigdy nie należy zostawiać dzieci ani osób, które nie potrafią dobrze ocenić konsekwencji swoich działań, samych przy pracującym urządzeniu.
Pilota należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób, które nie potrafią dobrze ocenić konsekwencji swoich działań.

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pilota. Zapobiega to uszkodzeniu urządzenia przez wyciek elektrolitu z baterii.

Gazowy wkład kominkowy jest konwekcyjnym grzejnikiem pomieszczeniowym z dekoracyjnym efektem ognia, który może być używany tylko przez ograniczony czas. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie po 18-24 godzinach wykonuje automatyczny reset bezpieczeństwa, który powoduje samoczynne wyłączenie urządzenia bez wyświetlenia komunikatu o błędzie. W razie potrzeby urządzenie można ponownie uruchomić ręcznie. Samoczynne wyłączenie może zakłócić pracę w trybie automatycznym, ponieważ urządzenie uruchomi się ponownie dopiero w kolejnym aktywnym przedziale czasowym trybu automatycznego.

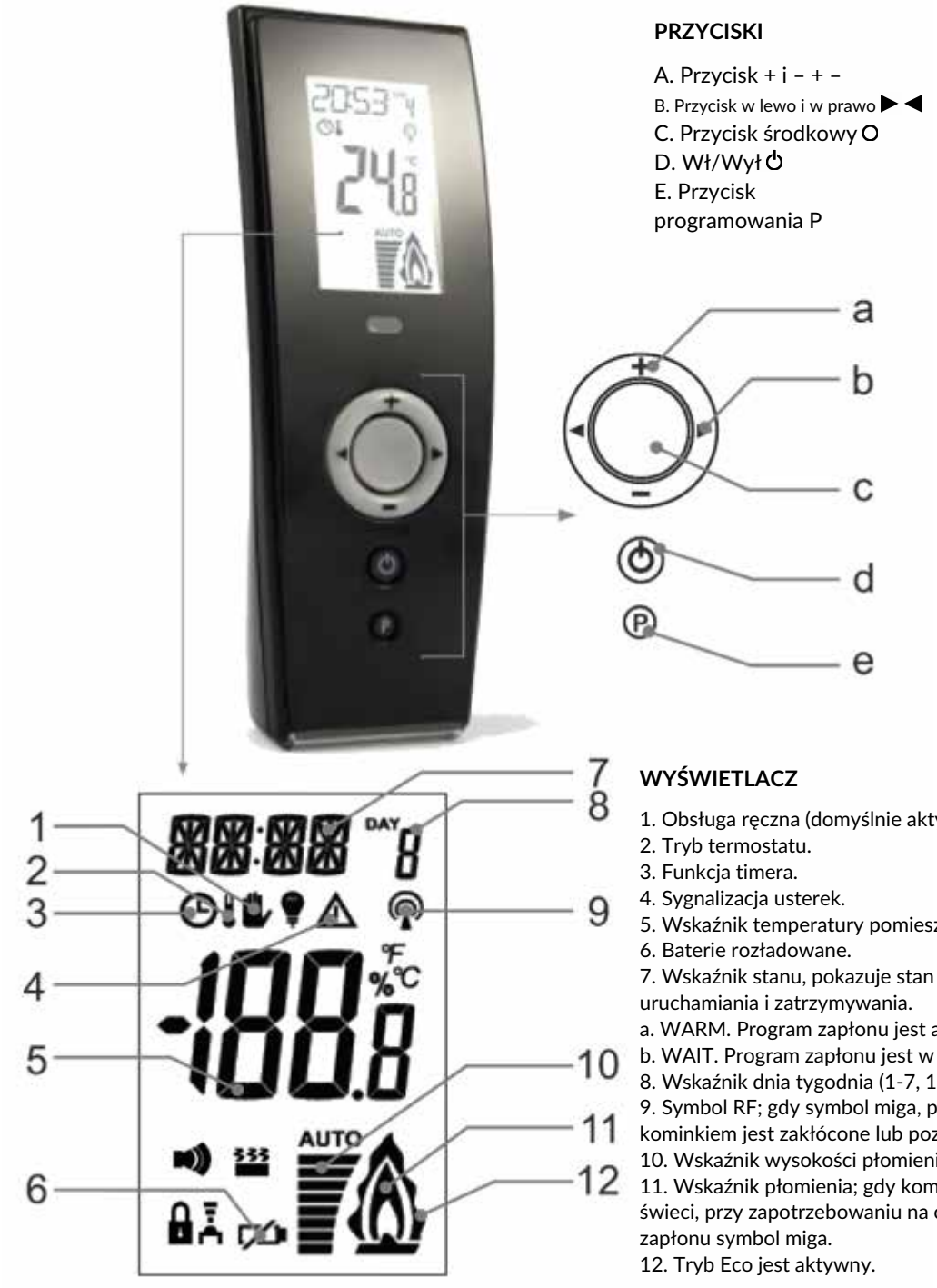
Uwaga! Urządzenie jest zasilane napięciem 230VAC 50Hz.

2. ŚRODKI OCHRONNE

Aby uniknąć sytuacji niebezpiecznych, należy dokładnie przestrzegać poniższych instrukcji i przepisów.

Uwaga! - Jeżeli urządzenie jest sterowane pilotem w funkcji termostatu lub zewnętrznym układem (automatyka domowa), może się ono włączyć pod Państwa nieobecność. Dlatego należy podjąć działania, aby w takim przypadku zapobiec uszkodzeniu przedmiotów lub obrażeniom osób;

- Od przedmiotów lub materiałów palnych, takich jak np. firanki, należy zawsze zachować odległość bezpieczeństwa co najmniej 50 cm od urządzenia lub ewentualnie odsłoniętych rur spalinowych.
- Ze względu na zagrożenie pożarowe nie wolno suszyć odzieży, ręczników itp. na urządzeniu ani w jego pobliżu.
- Aby uniknąć poparzeń, nie wolno dotykać gorących części urządzenia.



PRZYCISKI

A. Przycisk + i – + –
B. Przycisk w lewo i w prawo ▶ ◀
C. Przycisk środkowy O
D. Wł/Wył ⏻
E. Przycisk programowania P

WYŚWIETLACZ

1. Obsługa ręczna (domyślnie aktywna).
2. Tryb termostatu.
3. Funkcja timera.
4. Sygnalizacja usterek.
5. Wskaźnik temperatury pomieszczenia i innych komunikatów.
6. Baterie rozładowane.
7. Wskaźnik stanu, pokazuje stan sterowania podczas uruchamiania i zatrzymywania.
   a. WARM. Program zapłonu jest aktywny.
   b. WAIT. Program zapłonu jest w toku.
8. Wskaźnik dnia tygodnia (1-7, 1 to poniedziałek).
9. Symbol RF; gdy symbol miga, połączenie radiowe z kominkiem jest zakłócone lub poza zasięgiem.
10. Wskaźnik wysokości płomienia (wersja LED).
11. Wskaźnik płomienia; gdy kominek pracuje, symbol świeci, przy zapotrzebowaniu na ciepło lub nowej próbie zapłonu symbol miga.
12. Tryb Eco jest aktywny.

Nigdy nie należy zostawiać dzieci ani osób, które nie potrafią dobrze ocenić konsekwencji swoich działań, samych przy pracującym urządzeniu.
Pilota należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób, które nie potrafią dobrze ocenić konsekwencji swoich działań.

3. INFORMACJE OGÓLNE

Gazowy wkład kominkowy jest urządzeniem grzewczym z dekoracyjnym efektem ognia, które może być używane tylko przez ograniczony czas i ze względów bezpieczeństwa wyłącza się raz po maksymalnie 18 godzinach.

Przed uruchomieniem kominka gazowego należy koniecznie uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Urządzenie jest sterowane radiowym pilotem. Odbiornik jest połączony z blokiem regulacji gazu. Pilot radiowy jest zasilany bateriami.

Pilot radiowy: 2 x 1,5V AA Odbiornik: 230 V

4. PIERWSZE URUCHOMIENIE

Kominek gazowy pokryty jest żaroodporną powłoką lakierniczą. Podczas pierwszych godzin pracy wypalanie się lakieru może powodować nieprzyjemny zapach. Dlatego należy pozostawić kominek gazowy na kilka godzin pracujący z pełną mocą i w tym czasie dobrze wietrzyć pomieszczenie.

Po pierwszych cyklach pracy wewnętrzna strona szyby może pokryć się nalotem z utwardzającego się lakieru. Po ostygnięciu kominka nalot ten można usunąć środkiem do czyszczenia płyt ceramicznych lub szkła.

5. USTAWIENIE PILOTA DO PRACY

5.1 Ustawienie dnia i godziny.

Programowanie dnia tygodnia i godziny. Aby dostosować ustawienia, należy wykonać następujące czynności:
1. Przytrzymać przycisk P, aż wyświetlana godzina zacznie migać.
2. Zmienić godzinę przyciskami + lub - i potwierdzić nową wartość, naciskając przycisk O. Następnie miga wskazanie minut.
3. Zmienić je przyciskami + lub - i potwierdzić przyciskiem O. Następnie miga numer dnia tygodnia (1 = poniedziałek).
4. Zmienić go przyciskami + lub - i potwierdzić przyciskiem O.
5. Aby wyjść z menu ustawień, należy nacisnąć przycisk P.
6. Odczekać 30 sekund, aż nowe ustawienia zostaną zaktualizowane.

6. KOMUNIKACJA RADIOWA

6.1 Kontrola siły sygnału.

Poniższe czynności pozwalają sprawdzić komunikację radiową między pilotem a kominkiem.

1. Przytrzymać przycisk P, aż wskazanie czasu w lewym górnym rogu wyświetlacza zacznie migać.
2. Naciskać prawy przycisk, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie RFCK.
3. Oddalić się na 3 do 4 metrów od kominka, aby zmierzyć wskazanie RFCK. Przy wartości RFCK 4 pilot ma dobrą siłę sygnału, wartości RFCK 2 i 3 są dopuszczalne. Przy wartości RFCK 1 siła sygnału jest niewystarczająca.
4. Potwierdzić przyciskiem, aby wyjść z menu.

7. OBSŁUGA

7.1 Włączanie i wyłączanie kominka.

Poniższe czynności pozwalają włączyć lub wyłączyć kominek:

1. Przytrzymać przycisk ⏻, aż na wyświetlaczu zacznie migać >OK<.
2. Trzymając ⏻ go nadal, krótko nacisnąć przycisk ○, aby aktywować program zapłonu.
3. Zwolnić oba przyciski. Na wyświetlaczu pojawi się > WARM <, tzn. zapłon jest aktywny.
4. Po kilku sekundach rozlega się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawia się słowo > WARM <. Program zapłonu startuje i po ok. 20 sekundach palnik zapala się automatycznie.
5. Odczekać, aż rozlegnie się drugi sygnał dźwiękowy. Po zakończeniu programu zapłonu słowo >WARM< przestaje migać.
6. Płomień kominka jest włączony i można go obsługiwać.
7. Aby wyłączyć ⏻ płomień kominka, przytrzymać przycisk przez ok. 5 sekund.

7.2 Regulacja wysokości płomienia.

Wysokość płomienia można ustawić w 8 stopniach, widocznych jako paski na wyświetlaczu. Istnieje też dziewiąty stopień, tzw. ustawienie ECO. W tym programie urządzenie zmienia wysokość płomienia w zależności od czasu. Daje to piękny, dynamiczny obraz płomienia i zużywa mniej energii niż ustawienie 8.

1. Wysokość płomienia ustawia się, naciskając + w celu zwiększenia i - w celu zmniejszenia wysokości płomienia.
2. Po zwolnieniu przycisku wysokość płomienia zostaje ustawiona.
3. Aby wybrać ustawienie ECO, nacisnąć + i zwolnić przycisk. Na wyświetlaczu pojawi się symbol i wysokość płomienia będzie się zmieniać.

7.3 Włączanie pierwszej lub drugiej grupy palników funkcją „Split”.

Opisana poniżej funkcja jest dostępna w następujących modelach urządzeń:
EKKO G U 100, EKKO G L 100, EKKO G R 100, LINA G 100, EKKO G U 67, EKKO G L 67, EKKO G R 67, LINA G 67, EKKO G U 45, EKKO G L 45, EKKO G R 45, LINA G 73

Aby cieszyć się kominkiem także w mniej chłodne dni, kominek ten wyposażono w system dwóch palników. Po włączeniu zawsze startuje pierwsza grupa palników. Krótkie naciśnięcie przycisku ⏻ zapala grupę zewnętrzną. Wszystkie palniki reagują wtedy na ustawienie wysokości płomienia. Po krótkim naciśnięciu przycisku ⏻ zewnętrzna grupa palników ponownie się wyłącza.

7.4 Włączanie pojedynczych palników funkcją „doppel-Split”.

Opisana poniżej funkcja jest dostępna w następujących modelach urządzeń:
EKKO G U 45(90), LINA G TV 87, EKKO G U 45(67)

Po włączeniu urządzenia zawsze startuje pojedynczy palnik. Reaguje on na ustawienie wysokości płomienia.

Krótkie naciśnięcie przycisku ⏻ załącza kolejny palnik. Wszystkie aktywne palniki reagują na ustawienie wysokości płomienia.

Ponowne naciśnięcie przycisku ⏻ załącza w modelach EKKO G U 45(90) i LINA G TV 87 dwa kolejne palniki. W modelu EKKO G U 45(67) załączany jest jeden kolejny palnik.

Pracują teraz wszystkie dostępne palniki. Wszystkie palniki reagują teraz na ustawienie wysokości płomienia.

Po krótkim naciśnięciu przycisku ⏻ oba ostatnio aktywowane palniki / ostatni palnik ponownie się wyłączają.

Kolejne naciśnięcie przycisku ⏻ wyłącza następny palnik, tak że pracuje już tylko jeden palnik.

7.5 Używanie i sterowanie nastrojowym oświetleniem LED.

Jeżeli gazowy wkład kominkowy jest wyposażony w nastrojowe oświetlenie LED, można podświetlić warstwę węgli kominka i sterować jej jasnością. Różne programy oświetlenia LED pozwalają zmieniać przejścia kolorów, natężenie i odcień oświetlenia LED. W każdym programie ustawienie „AUTO" zapewnia najintensywniejszą i największą jasność.

Poniżej pokazujemy, jak korzystać z tej efektownej funkcji.

1. Naciskać ▶, aż na środku wyświetlacza pojawi się „P1", „P2" lub „P3".
2. Następnie naciskać kilkakrotnie ○, aż pojawi się wybrany program „P".
3. Odczekać, aż pojawi się ekran główny.

Program	Reaguje na	Zmiana emisji światła
P1	Ustawienie „Auto": -jasność zmienia się między wysoką a niską.	Czerwonawy kolor LED zmienny w zakresie od 10 do 90%
P2	Ustawienie „Auto": -jasność zmienia się między wysoką a niską.	Czerwonawy i żółtawy kolor LED zmienny w zakresie od 10 do 90%, naprzemiennie z lewej na prawą stronę kominka.
P3	Jasność o najwyższym natężeniu	Połączenie programów P1 i P2.

7.6 Aktywacja/dezaktywacja i regulacja natężenia światła

Jeżeli palenisko gazowe ma oświetlenie LED, włącza się ono automatycznie po zapaleniu paleniska. Liczba poziomych pasków u dołu wyświetlacza wskazuje jasność oświetlenia LED. Oświetlenie LED można jednak włączyć także wtedy, gdy palenisko nie pracuje. Aby aktywować oświetlenie LED, należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć ○, aby aktywować wyświetlacz.
2. Naciskać, aż na środku wyświetlacza pojawi się „P1", „P2" lub „P3".
3. Nacisnąć ▶, aby aktywować oświetlenie LED i/lub zwiększyć natężenie światła.
4. Nacisnąć ◀, aby zmniejszyć natężenie światła i/lub wyłączyć oświetlenie LED.

7.7 Używanie i sterowanie oświetleniem komory

Modele urządzeń Ekko G U 45 (90), Ekko G U 45(67), Lina G TV 87 są opcjonalnie wyposażone w dodatkowe oświetlenie komory. Nadaje ono kominkowi dekoracyjny wygląd, także gdy ogień nie płonie.

Poniżej pokazujemy, jak korzystać z tej efektownej funkcji.

1. Naciskać ▶, aż na środku wyświetlacza pojawi się „P1", „P2" lub „P3".
2. Nacisnąć przycisk +, aby w lewym górnym rogu pojawiło się „HB:1". Oświetlenie komory jest włączone.
3. Nacisnąć przycisk -, aby w lewym górnym rogu pojawiło się „HB:0". Oświetlenie komory jest wyłączone.

8. USTERKI

Rozróżnia się pięć rodzajów usterek:

1. Usterki trwałe (oznaczone >F<).
   Ten rodzaj usterki nie ustępuje samoczynnie, palenisko zostaje wyłączone na 24 godziny (wyjątek: kod błędu 02F).
2. Usterki ustępujące samoczynnie (oznaczone >ALARM< lub >A<). Usterki te są usuwane automatycznie, pod warunkiem że ich przyczyna została ustalona i usunięta.
3. Usterki komunikacji (oznaczone >E<).
   Zakłócenia połączenia komunikacyjnego – między paleniskiem a pilotem
   – usterki te ustępują automatycznie, gdy pilot zostanie zbliżony do skrzynki technicznej paleniska. Nacisnąć jeden raz przycisk O.
4. Zakłócenia sygnału (oznaczone >NOLK 0 lub 1< lub migającym symbolem HF). Pilot nie komunikuje się z paleniskiem. Ten rodzaj usterki nie ustępuje samoczynnie.
5. Przerwa w pracy paleniska. Automat palnikowy wymaga przerwy co 24 godziny (zgodnie z obowiązującymi przepisami badań). Podczas tej przerwy testowane są wszystkie funkcje automatu palnikowego. Palenisko wyłącza się wtedy automatycznie i należy je ponownie uruchomić ręcznie.

8.1 Usuwanie usterek, reset i ponowne uruchomienie gazowego wkładu kominkowego

Ustawienie bezpieczeństwa automatu palnikowego określa liczbę automatycznych prób zapłonu w zależności od rodzaju gazu. W przypadku gazu ziemnego (G20, G25) palnik wykonuje trzy automatyczne próby zapłonu, w przypadku propanu lub butanu (G30) tylko jedną. Jeżeli automatyczne próby zapłonu się nie powiodą, pojawia się kod błędu A08 i litery >ER< (błąd). Kod ten można odblokować pilotem maksymalnie 2 razy, po czym następuje blokada systemu na 24 godziny (kod błędu 08F). Aby odblokować palenisko gazowe, należy wykonać następujące czynności:

6. Nacisnąć ok. 5 razy O, aż kod błędu „A” przestanie być wyświetlany.
7. Sprawdzić, czy kurek gazu jest otwarty.
8. Sprawdzić przez szybę, czy elektroda jonizacyjna jest odsłonięta.
9. Wykonać nową próbę zapłonu. Przytrzymać ⏻, aż wskazanie >OK< w lewym górnym rogu wyświetlacza zacznie migać, a następnie nacisnąć O.
10. Kroki 1-4 można powtórzyć dwa razy.
11. Jeżeli wyświetla się kod błędu 08F, należy odczekać 24 godziny przed kolejną próbą zapłonu. Ten okres przestoju należy zachować także po przerwie w zasilaniu.

8.2 Kody błędów

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
Wyświetlacz miga	Rozładowane baterie pilota.	Wymienić baterie.
	Baterie słabe.	Wymienić baterie.
NOLK 0 na środku wyświetlacza	Błąd obsługi.	Krótko nacisnąć O , aby >NOLK< pojawiło się w lewym górnym rogu.

NOLK w lewym górnym rogu wyświetlacza	Brak komunikacji między pilotem a paleniskiem (np. w przypadku nowego pilota).	**Łączenie pilota w urządzeniach wyprodukowanych przed kwietniem 2021:** 1. Odłączyć kominek od sieci elektrycznej. 2. Wyjąć baterie z pilota i nacisnąć kilkakrotnie (5 do 10 razy) O (spowoduje to rozładowanie pilota). Następnie ponownie włożyć baterie do pilota. 3. Ponownie podłączyć przewód zasilający. 4. Naciskać O , **aż na wyświetlaczu** pojawi się >NOLK 0<. Następnie zwolnić O przycisk. **5. Jeżeli pojawi się >NOLK 1< lub** >LINK 1<, ponownie przytrzymać O, aż pojawi się >NOLK 0<. 6. Nacisnąć czarny przycisk w automacie palnikowym, aż żółta lampka obok zacznie migać w sposób ciągły, a następnie natychmiast zwolnić czarny przycisk. 7. Niezwłocznie (w ciągu 10 sekund) nacisnąć przycisk O i przytrzymać go, aż słowo >LINK< zacznie migać na wyświetlaczu. 8. Odczekać, aż pojawi się >LINK 1<, a następnie przycisk O zwolnić. 9. Nacisnąć O. Jeżeli synchronizacja się powiodła, wyświetlacz wraca do normalnego widoku ze stale wyświetlanym symbolem RF (9). **Łączenie pilota w urządzeniach wyprodukowanych po kwietniu 2021:** 1. Odłączyć kominek od sieci elektrycznej. 2. Wyjąć baterie z pilota i nacisnąć kilkakrotnie (5 do 10 razy) O (spowoduje to rozładowanie pilota). Następnie ponownie włożyć baterie do pilota. 3. Nacisnąć O i przytrzymać (ok. 10 sekund), **aż pojawi się >NOLK 0<** na wyświetlaczu. Następnie zwolnić O przycisk. 4. Ponownie włożyć wtyczkę urządzenia do gniazdka i odczekać ok. 10 sekund. 5. Ponownie nacisnąć O i przytrzymać (ok. 10 do 15 sekund). Na wyświetlaczu pojawia się najpierw >LINK<, potem dodatkowo >1< i stale symbol anteny. 6. Rozlega się sygnał dźwiękowy. Zwolnić O przycisk i ponownie krótko go nacisnąć.

		7. Na wyświetlaczu pojawia się temperatura pomieszczenia, dzień tygodnia i godzina oraz symbol anteny, który świeci w sposób ciągły.
02F	Temperatura płytki sterującej jest za wysoka.	1. Wyłączyć palenisko na ok. 30 minut. 2. Następnie ponownie włączyć palenisko. 3. Jeżeli kod błędu pojawi się ponownie, obudowa kominka jest niedostatecznie wentylowana.
04F	Brak napięcia sieciowego.	Włączyć napięcie sieciowe.
06F lub symbol RF miga	Brak komunikacji między pilotem a paleniskiem.	1. Sprawdzić napięcie sieciowe (230 VAC). 2. Jeżeli napięcie jest prawidłowe, sprawdzić/wymienić zasilacz i/lub automat palnikowy. 3. Zbliżyć pilota możliwie najbliżej do wkładu kominkowego. 4. Krótko nacisnąć przycisk O i odczekać ok. 60 sekund. 5. Sprawdzić siłę sygnału. Patrz: Kontrola siły sygnału na stronie 5. 6. Sprawdzić, czy przed sygnałem nie ma elementów zakłócających (np. metalowej obudowy). 7. Jeżeli komunikat o błędzie nadal się pojawia, należy ponownie zsynchronizować pilota.

08A	Brak wykrycia płomienia przy zapłonie.	**Podczas fazy zapłonu płomień jest widoczny** 1. Zdjąć przednią szybę wkładu kominkowego. 2. Sprawdzić w palenisku, czy elektroda jonizacyjna jest całkowicie wolna od dekoracji i włókien metalowych. 3. Sprawdzić wszystkie połączenia układu. 4. Sprawdzić połączenie z elektrodą jonizacyjną i/lub czy elektroda jonizacyjna nie jest uszkodzona. 5. Zmierzyć prąd jonizacji. **Podczas fazy zapłonu płomień nie jest widoczny, ale na elektrodzie zapłonowej pojawia się iskra.** 1. Zdjąć przednią szybę wkładu kominkowego. 2. Dokładnie sprawdzić, czy na elektrodach nie leżą dekoracje ani włókna metalowe. 3. Uruchomić palenisko jeden raz bez drzwi i sprawdzić, czy z palnika wypływa gaz. Jeżeli gaz nie wypływa z palnika: sprawdzić, czy gaz dociera do przyłącza głównego wkładu kominkowego (zmierzyć ciśnienie wejściowe). 4. Jeżeli ciśnienie wejściowe występuje, sprawdzić przyłącza i stan okablowania od sterownika palnika do zaworu gazowego. 5. Jeżeli ciśnienie gazu jest za wysokie, zawór gazowy ze względów bezpieczeństwa się nie otwiera. W takim przypadku problem musi rozwiązać dostawca gazu lub instalator. 6. Jeżeli problem nadal występuje, wymienić blok regulacji gazu. **Podczas fazy zapłonu płomień nie jest widoczny i na elektrodzie zapłonowej nie pojawia się iskra.** 1. Sprawdzić w komorze spalania, czy elektroda zapłonowa jest całkowicie odsłonięta. 2. Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do skrzynki technicznej. 3. Sprawdzić, czy jest wystarczające zasilanie napięciem 24 V DC. 4. Sprawdzić połączenie z palnikiem i sprawdzić, czy elektroda zapłonowa nie jest uszkodzona. 5. Sprawdzić napięcie transformatora zapłonowego na HDIMS. Jeżeli zmierzone napięcie wynosi 135 V: wymienić transformator zapłonowy; jeżeli zmierzone napięcie nie wynosi 135 V: wymienić HDIMS.

15A	Problem z zaworem gazowym	1. Sprawdzić połączenia przewodów zaworu gazowego. 2. Jeżeli okablowanie jest prawidłowe, wymienić blok regulacji gazu.
29A	Problem z ustawieniem zaworu gazowego, brak płomienia podczas fazy zapłonu	1. Sprawdzić, czy kurek gazu jest otwarty. 2. Zmierzyć ciśnienie gazu po stronie wlotowej zaworu. Musi ono wynosić > 20 mbar lub dla G30 (B/P) > 50 mbar. 3. Zmierzyć ciśnienie palnika na króćcu pomiarowym za zaworem gazowym. 4. Sprawdzić okablowanie i przyłącza zaworu gazowego. 5. Zmienić ustawienie zaworu gazowego, parametr TP01 lub TP02. 6. Sprawdzić/wymienić zawór gazowy.
33F	Za niskie napięcie elektryczne zaworu gazowego	Wymienić HDIMS.
34F	Za niskie napięcie elektryczne	1. Zmierzyć napięcie sieciowe (> 220VAC) 2. Zmierzyć napięcia wyjściowe 24 VDC i 12 VDC zasilacza. 3. Jeżeli napięcie wyjściowe jest niższe niż 20 VDC lub 10 VDC, wymienić zasilacz. 4. Jeżeli napięcie wyjściowe jest prawidłowe, sprawdzić okablowanie pod kątem zwarcia.
35F	Problem ze sterowaniem elektrycznym	Wymienić HDIMS.
50F	Problem z okablowaniem zaworu gazowego	1. Sprawdzić w komorze spalania, czy elektroda jonizacyjna jest całkowicie odsłonięta. 2. Sprawdzić, czy płomień prawidłowo obejmuje elektrodę jonizacyjną. Jeżeli płomień staje się przezroczysty, wskazuje to na recyrkulację spalin. 3. Sprawdzić długość i konstrukcję przewodu spalinowego

9. CZYSZCZENIE SZYBY

Czyścić wyłącznie ostudzone (do temperatury pokojowej) szyby.
Unikać uszkodzenia szyby (szyb). Unikać pozostawiania odcisków palców na szybie (szybach), ponieważ mogą się one wypalić.
Szybę (szyby) czyścić środkiem do płyt ceramicznych lub dostępnym w handlu środkiem do szkła; wszystkie inne środki mogą uszkodzić szybę (szyby) lub naruszyć jej powierzchnię.
Do czyszczenia najlepiej używać ściereczki z mikrofibry lub ręcznika papierowego. Inne materiały, np. wełna stalowa, mogą powodować zarysowania.
Ewentualny nalot należy regularnie usuwać, ponieważ w przeciwnym razie może się wypalić.
Z czasem ceramiczne polana uzyskują pożądaną, naturalną patynę (osad). Dodatkowo podkreśla ona wizualny charakter drewna. Czyszczenie ceramicznych polan usunęłoby ten osad, dlatego nie jest wymagane.

Uwaga: przed wyjęciem szyby należy upewnić się, że urządzenie jest całkowicie wyłączone i ostygło do temperatury pokojowej.

Szyba kominka jest chroniona gumową uszczelką. Mimo tego zabezpieczenia szyba ceramiczna pozostaje wrażliwa na uderzenia i obciążenia punktowe. Należy zachować ostrożność, ponieważ stłuczona szyba tworzy ostre odłamki.

Uwaga!

Podczas demontażu i montażu należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić szyby.
Unikać/usuwać odciski palców na szybach, ponieważ mogą się one wypalić.
Przed demontażem/montażem upewnić się, że urządzenie ostygło.

10. COROCZNA KONSERWACJA

Urządzenie, kanał spalin i doprowadzenie powietrza do spalania muszą być co roku czyszczone i kontrolowane przez uprawnionego instalatora lub specjalistę gazowego. Zapewnia to bezpieczną pracę urządzenia.

11. PRZESTAWIENIE NA INNY RODZAJ GAZU

Tabliczka znamionowa podaje rodzaj gazu, do którego skonfigurowano urządzenie. Aby przestawić palenisko na inny rodzaj gazu, należy zapytać producenta o niezbędne przeróbki.

12. OCHRONA ŚRODOWISKA

Wszystkie materiały opakowaniowe należy zutylizować w zwykły sposób.
Baterie są odpadami niebezpiecznymi i należy je wrzucać do przeznaczonych na nie pojemników. Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy przekazać do odpowiedniego przetworzenia, tak aby urządzenie lub jego komponenty mogły zostać poddane recyklingowi.

Uwaga!

Przed utylizacją:
najpierw zamknąć kurek gazu; odłączyć przyłącze 230VAC od sieci elektrycznej; następnie rozłączyć połączenie między urządzeniem a kurkiem gazu;

zdemontować urządzenie; nie wyrzucać urządzenia do odpadów niesegregowanych, lecz oddać je do oficjalnego punktu zbiórki;

informacje o oddawaniu i zbiórce zużytych urządzeń można uzyskać w urzędzie gminy

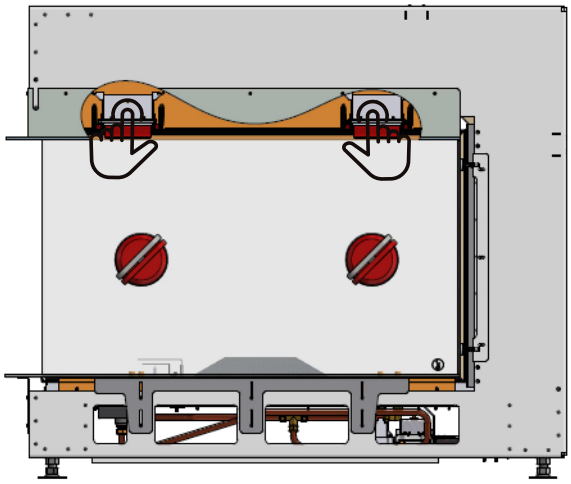
13. Demontaż i montaż szyby

13.1 EKKO G U 45(90); EKKO G U 45(67) - demontaż szyby

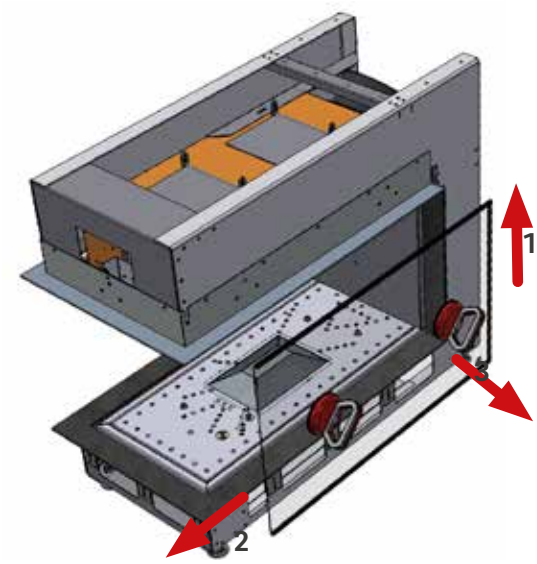
1)



2)

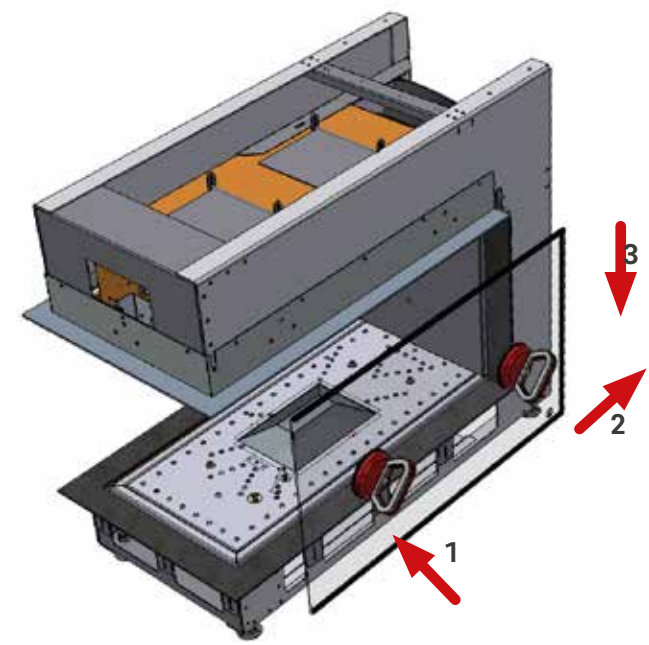


3)

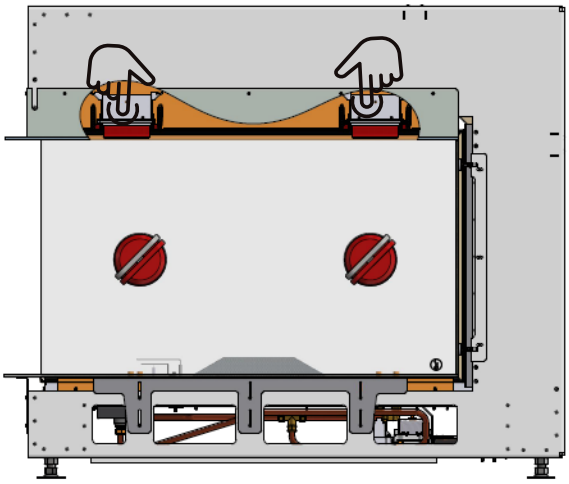


13.2 EKKO G U 45(90); EKKO G U 45(67) - montaż szyby

1)



2)

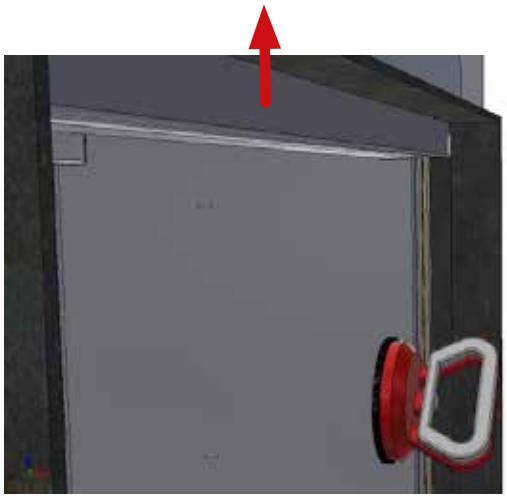


3)

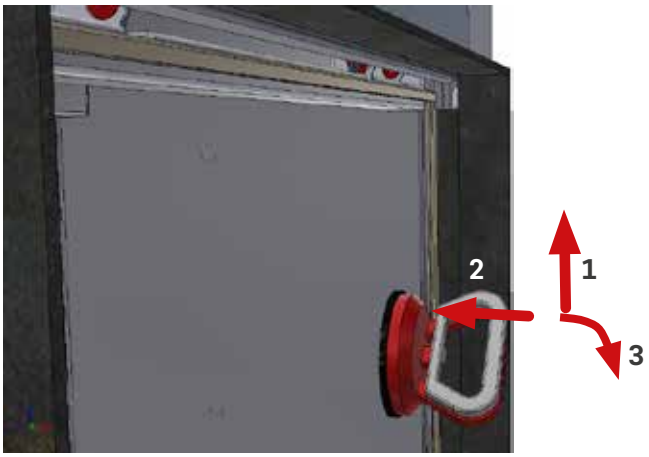


13.3 LINA G TV 87; LINA G 73 - demontaż szyby

1)

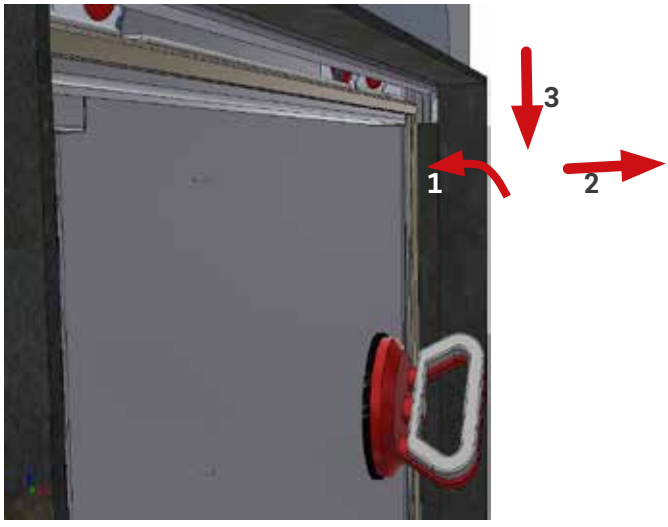


2)



13.4 LINA G TV 87; LINA G 73 - montaż szyby

1)

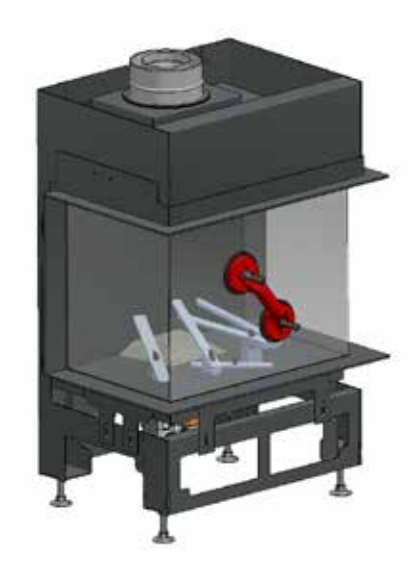


2)

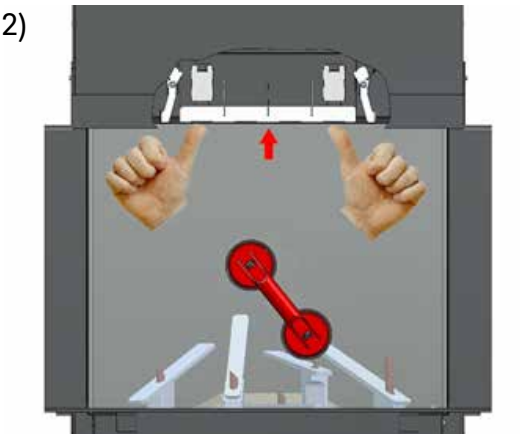


13.5 EKKO G 100, EKKO G 67, EKKO G 45 - demontaż szyby

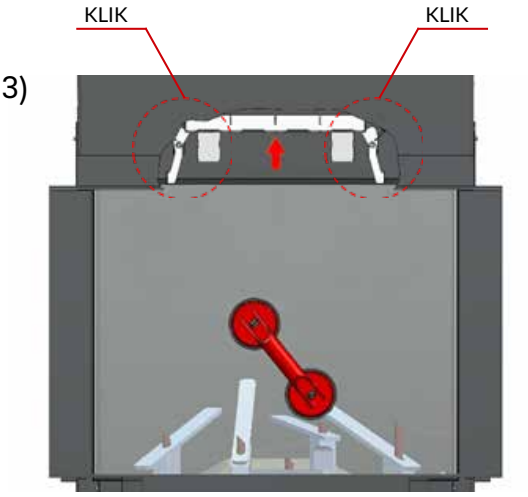
1)



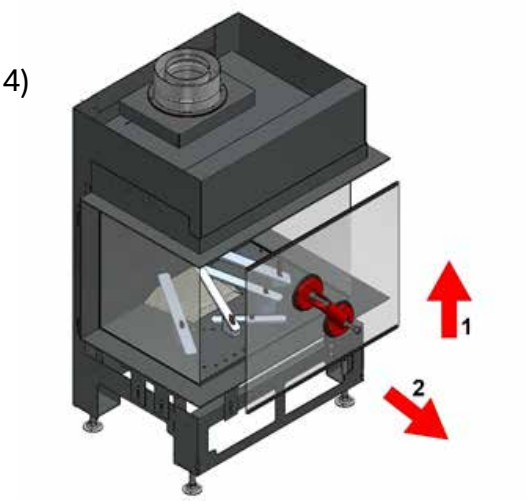
2)



3)

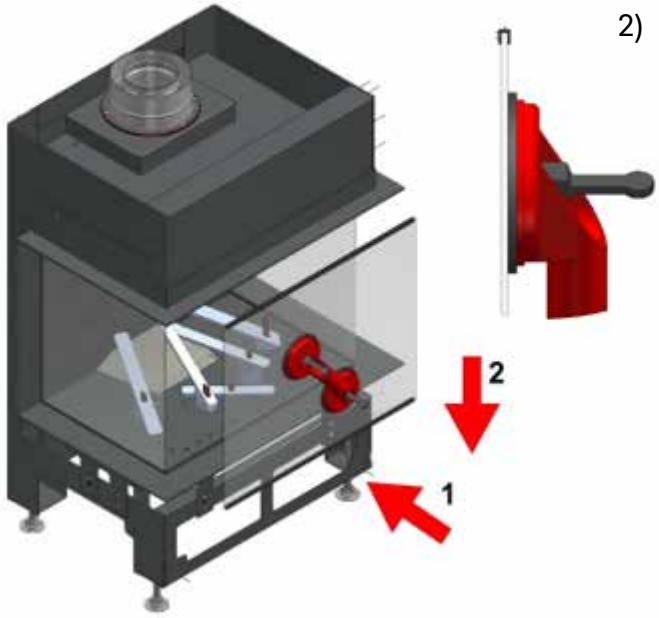


4)

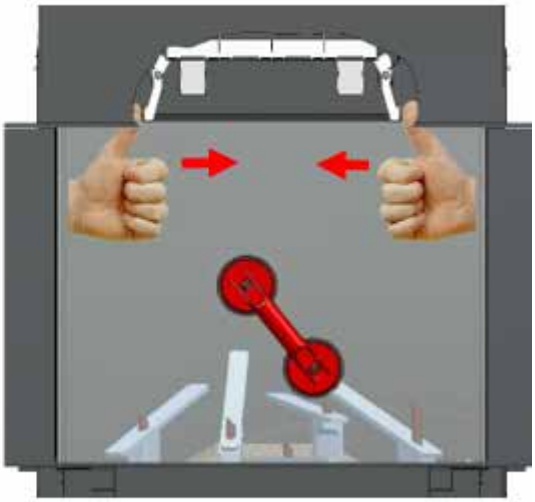


13.6 EKKO G 100, EKKO G 67, EKKO G 45 - montaż szyby

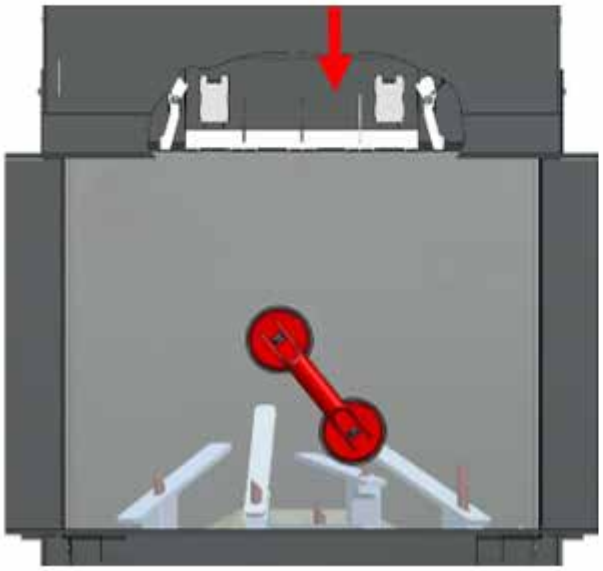
1)



2)

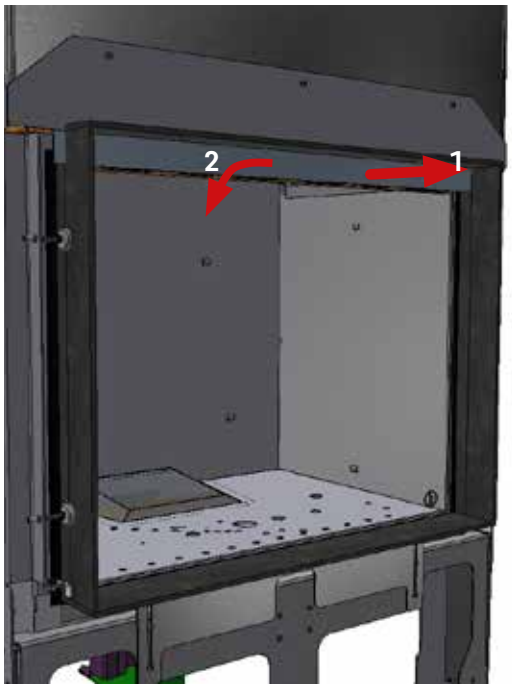


3)

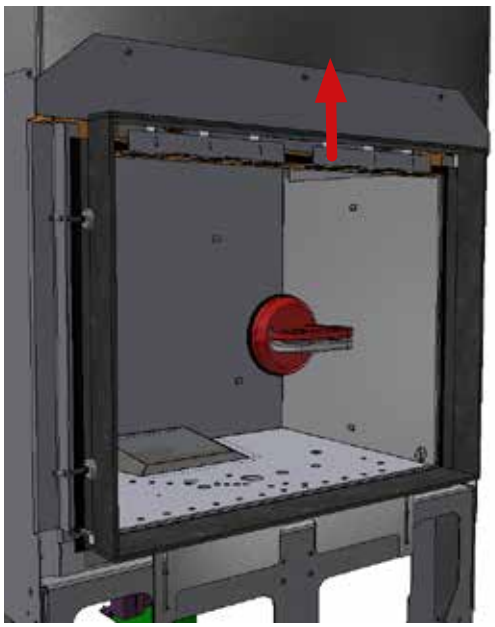


13.7 LINA G 67, LINA G 100 - demontaż szyby

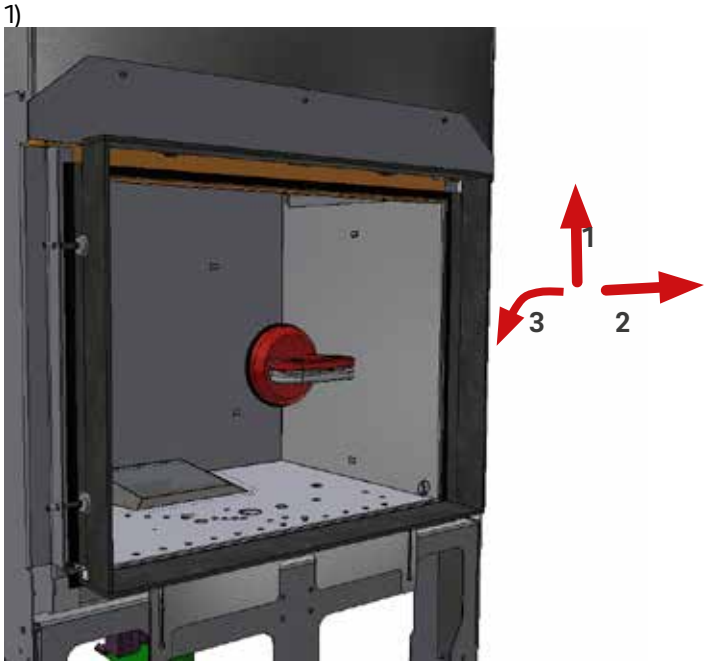
1)



2)

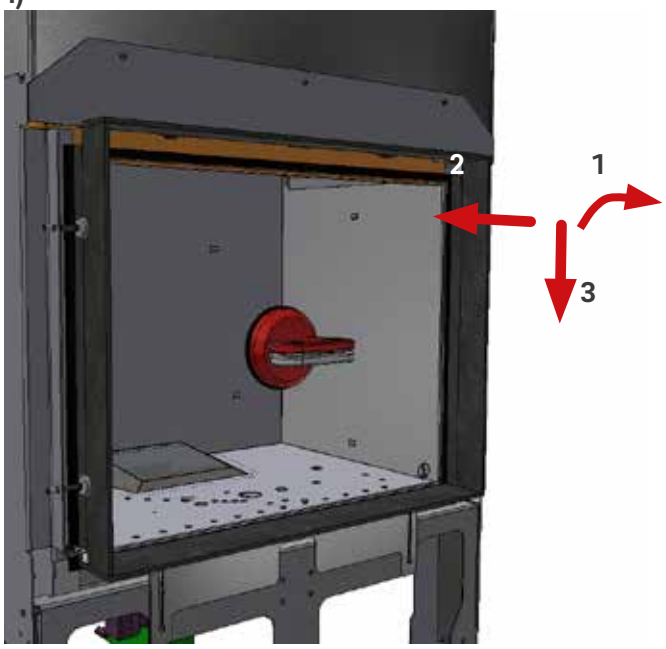


1)

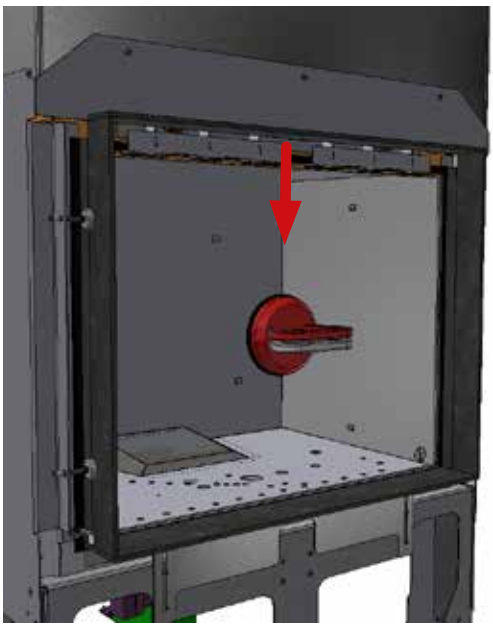


13.8 LINA G 67, LINA G 100 - montaż szyby

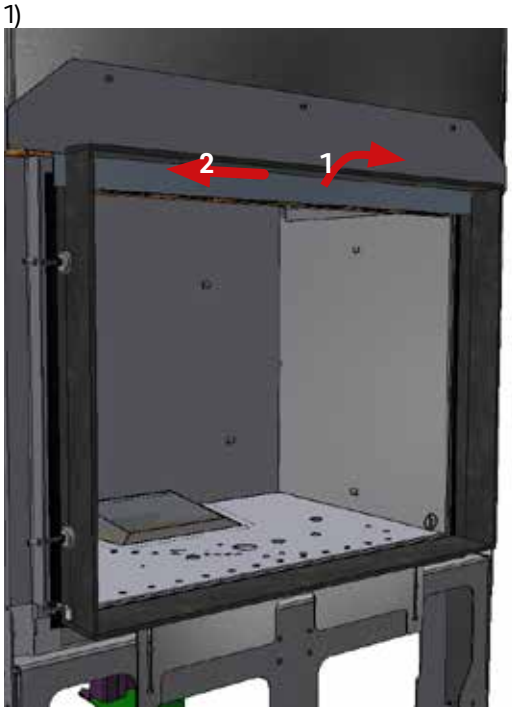
1)



2)

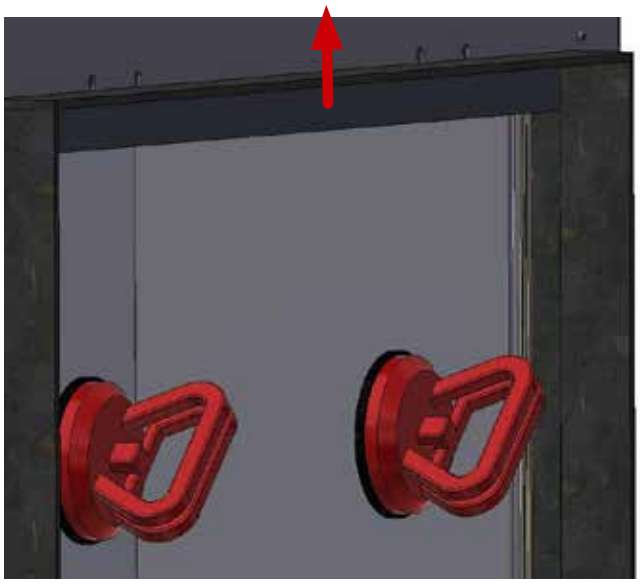


1)

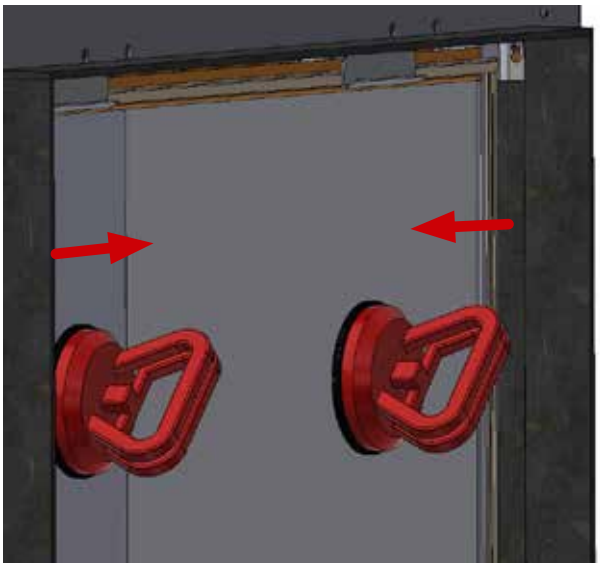


13.9 LINA G 87 - demontaż szyby

1)

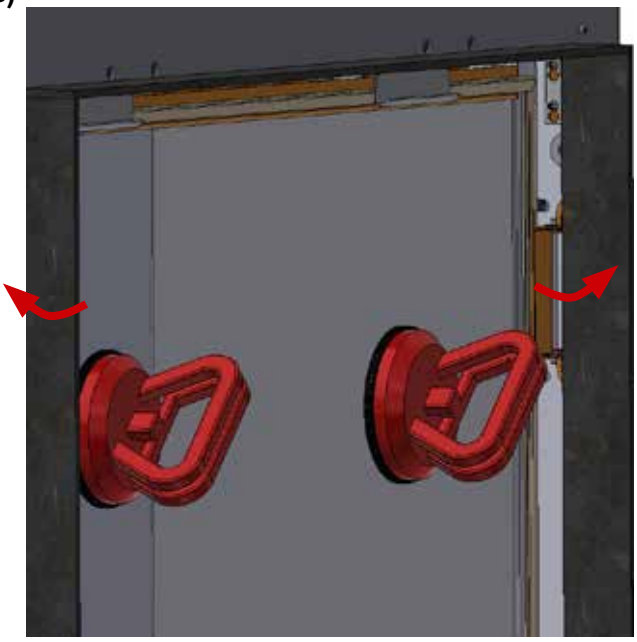


2)

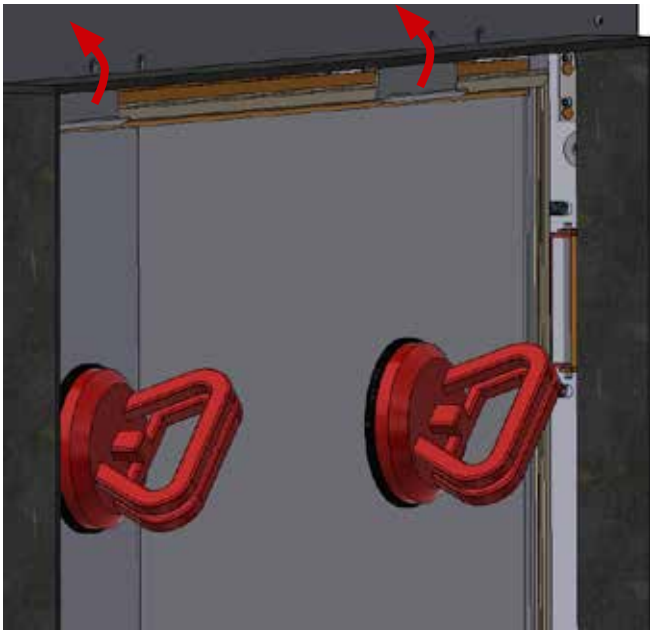


Rys.: 1 Demontaż szyby LINA G 87

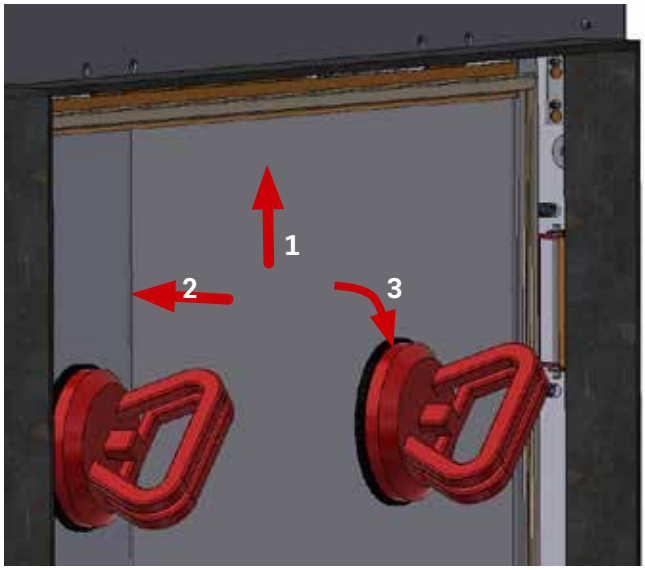
3)



4)

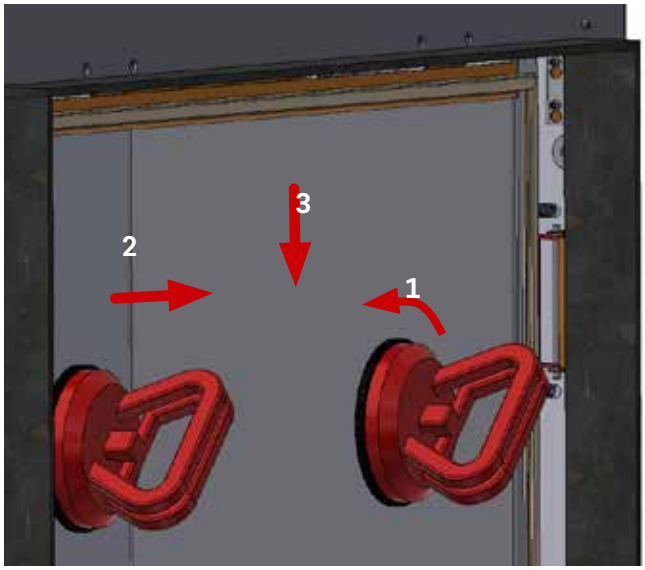


5)

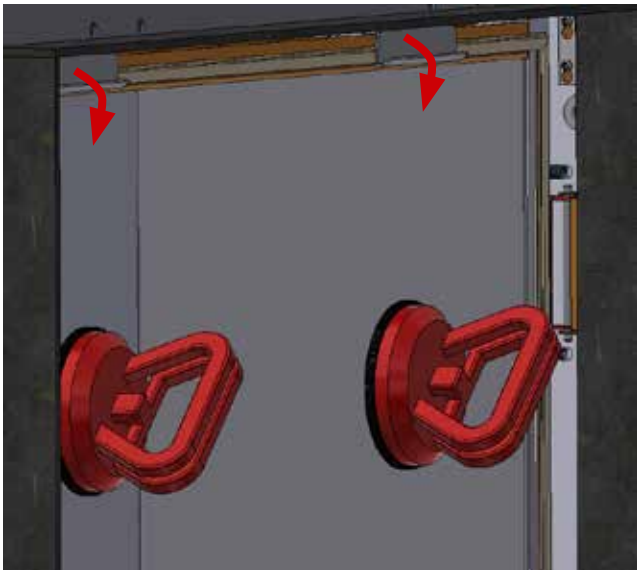


13.10 LINA G 87 - montaż szyby

1)

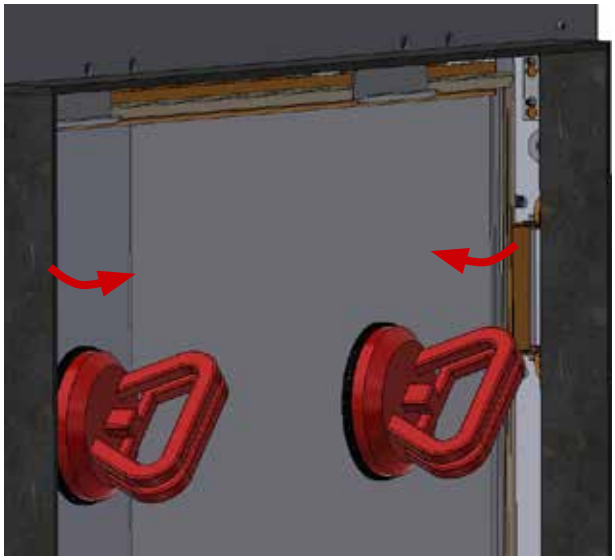


2)

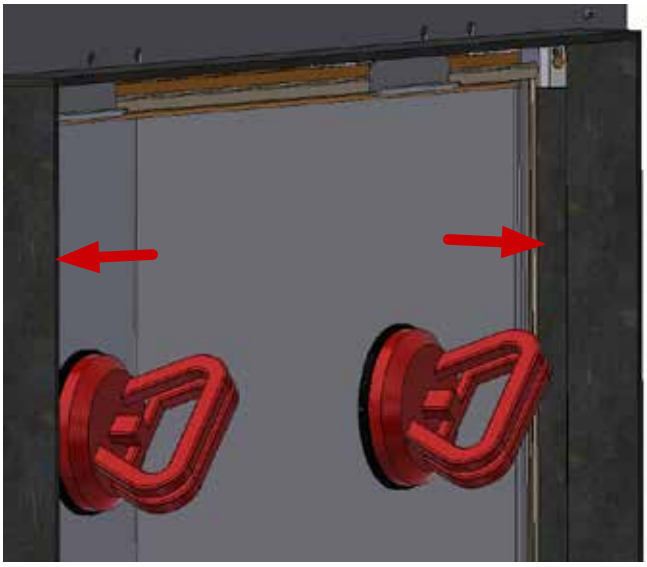


Rys.: 2 Montaż szyby LINA G 87

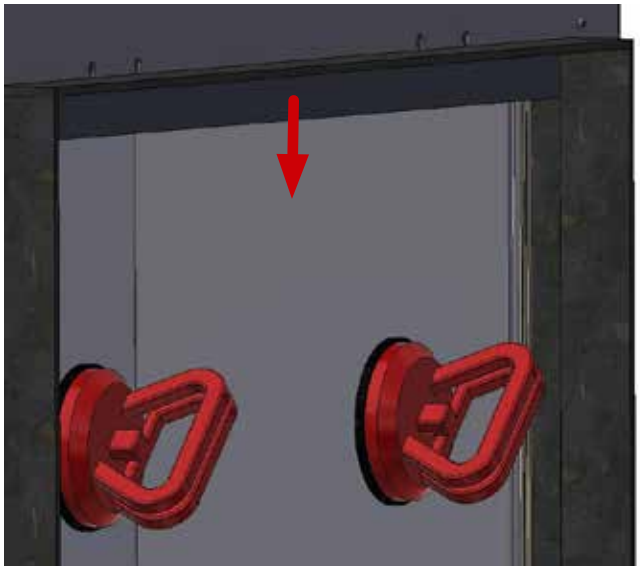
3)



4)



5)



14. Ogólne warunki gwarancji

Zgodnie z aktualnym stanem techniki produkt ten jest innowacyjnym, niemieckim wyrobem wysokiej jakości firmy Camina & Schmid. W naszych produktach przywiązujemy szczególną wagę do dobrego designu, wysokiej jakości wykonania i doskonałej techniki. Jeżeli mimo to w urządzeniu wystąpią wady, które w sposób udowodniony wynikają z wad materiałowych i/lub produkcyjnych, usuniemy je zgodnie z opisanymi poniżej warunkami. Ustawowe uprawnienia klienta końcowego wobec sprzedawcy z tytułu rękojmi pozostają nienaruszone przez niniejsze warunki gwarancji.

Warunki świadczeń gwarancyjnych

1. Przedłożono dowód zakupu (paragon lub fakturę) oraz wypełniony certyfikat gwarancyjny.
2. Urządzenie zostało zakupione od przedsiębiorstwa w jednym z państw członkowskich Unii Europejskiej i w chwili wystąpienia wad było użytkowane przez pierwszego klienta końcowego w państwie członkowskim Unii Europejskiej.
3. Produkt został zamontowany i uruchomiony przez firmę specjalistyczną z uwzględnieniem przepisów prawa. Przedłożono odpowiedni protokół uruchomienia.
4. Montaż i podłączenie wykonano prawidłowo, z przestrzeganiem obowiązujących przepisów montażowych Camina & Schmid oraz instrukcji obsługi i montażu.
5. Urządzenie grzewcze wraz z drogami spalin było kontrolowane przez firmę specjalistyczną i w razie potrzeby corocznie konserwowane. Przedłożono odpowiednie potwierdzenie (np. protokół konserwacji) firmy specjalistycznej o wykonanych pracach konserwacyjnych.
6. Użytkownik musi niezwłocznie, najpóźniej w ciągu tygodnia od wystąpienia problemu, poinformować firmę specjalistyczną.
7. Firma specjalistyczna przesyła producentowi pisemne zgłoszenie reklamacji. Samodzielne usunięcie przyczyny reklamacji przez firmę specjalistyczną jest możliwe tylko po wcześniejszym pisemnym uzgodnieniu i wyjaśnieniu kosztów z producentem.

Okres gwarancji i przedawnienie

Okres gwarancji na nasze produkty liczy się od wydania z zakładu firmie specjalistycznej lub hurtownikowi i wynosi, w zależności od produktu:

2 lata: gazowe wkłady kominkowe
2 lata: elementy elektroniczne, takie jak transformator zapłonowy, sterownik, pilot

Okres gwarancji kończy się bez konieczności wypowiedzenia. Wszystkie roszczenia z tytułu gwarancji przedawniają się po sześciu miesiącach od wystąpienia szkody.

Wyłączenia z gwarancji

Gwarancją nie są objęte następujące części lub szkody:

Szkody wskutek nieprawidłowego montażu, użytkowania lub czynników zewnętrznych
Powierzchnie i szkło ceramiczne
Uszczelki
Przedmioty łatwo tłukące się
Ceramiczne polana
Części mające kontakt z ogniem
Części eksploatacyjne
Koszty prac testowych, pomiarowych i regulacyjnych
Naprawienie pośrednich lub bezpośrednich szkód następczych
Koszty prac konserwacyjnych

Szkody powstałe wskutek nieprawidłowego montażu, użytkowania lub czynników zewnętrznych

Należą do nich np. mróz, nieprawidłowe przechowywanie lub transport, działanie siły zewnętrznej, nieodpowiednie / brakujące paliwo

Powierzchnie i szkło ceramiczne

Przebarwienia powierzchni galwanizowanych lub lakierowanych, okopcone lub wypalone szyby oraz wszelkie zmiany powstałe wskutek zbyt wysokiej temperatury są wyłączone z gwarancji.

Uszczelki
Uszkodzone uszczelki, które ze względu na wiek w większości przypadków powodują nieszczelność, są wyłączone z gwarancji.

Przedmioty łatwo tłukące się
Przedmioty łatwo tłukące się, np. szkło ceramiczne, są wyłączone z gwarancji w razie niewłaściwego transportu, przechowywania i użytkowania oraz braku konserwacji.

Ceramiczne polana
Ceramiczne polana są wyłączone z gwarancji w razie niewłaściwego transportu, przechowywania i użytkowania oraz braku konserwacji.

Części mające kontakt z ogniem
Dotyczy to wszystkich części wnętrza, które stykają się z ogniem. Silne obciążenie wynika z wysokich temperatur w komorze spalania i zróżnicowanej pracy materiału pod dużymi obciążeniami termicznymi i mechanicznymi. Dotyczy szkła ceramicznego, uszczelek, rusztu żeliwnego i innych części komory spalania.

Części eksploatacyjne
Zużycie oznacza postępującą utratę materiału z powierzchni ciała stałego (korpusu podstawowego). Wywołują je przyczyny mechaniczne, tj. kontakt i ruch względny stałego, ciekłego lub gazowego ciała współpracującego, czyli utrata masy (ścieranie powierzchni) wskutek obciążeń ściernych, tocznych, udarowych, rysujących, chemicznych i termicznych. W języku potocznym zużycie utożsamia się także z innymi rodzajami eksploatacji.

Koszty prac testowych, pomiarowych i regulacyjnych
Koszty prac testowych, pomiarowych i regulacyjnych, o ile nie powstają w bezpośrednim związku ze szkodą objętą gwarancją.

Naprawienie pośrednich lub bezpośrednich szkód następczych
Naprawienie pośrednich lub bezpośrednich szkód następczych (np. koszty frachtu lotniczego, utylizacji i odszkodowanie za utracone korzyści z użytkowania, szkody w częściach nieobjętych gwarancją itp.).

Koszty prac konserwacyjnych
Koszty prac konserwacyjnych, przeglądowych, pielęgnacyjnych, lakierniczych, czyszczących oraz daremnych nakładów.

Usuwanie wad
Jeżeli występują uznane przez Camina & Schmid wady objęte gwarancją, wadliwe części zostaną nieodpłatnie, według naszego wyboru, naprawione lub zastąpione częściami wolnymi od wad. Gwarancja nie obejmuje kosztów związanych z montażem i demontażem części. Wady usuwa autoryzowana przez nas firma specjalistyczna lub serwis Camina & Schmid. Gwarancja nie uprawnia do odstąpienia od umowy (unieważnienia umowy kupna), obniżenia ceny ani odszkodowania zamiast świadczenia z umowy kupna.

Należy pamiętać, że okres gwarancji produktu nie wydłuża się ani nie biegnie od nowa w przypadku naprawy lub wymiany poszczególnych elementów. Wymontowane części przyjęte z powrotem przez Camina & Schmid przechodzą na własność Camina & Schmid.

Odpowiedzialność
Zasady odpowiedzialności za szkody określają nasze OWH, patrz: www.camina-schmid.de

Kontakt
Camina & Schmid
Feuerdesign und Technik
GmbH & Co. KG

Gewerbepark 18
DE-49143 Bissendorf

www.camina-schmid.de
info@camina-schmid.de

Nasza oferta

BA_Ekko_45_100_Lina_67_100_V7_2021_78_4666_2003
Camina-Schmid 04/2022.



Wkłady kominkowe



Wkłady grzewcze



Kasety kominkowe



Piece akumulacyjne



Automatyka Schmid Multi



Gazowe wkłady kominkowe



Kominki z kamienia akumulacyjnego



Kominki z kamienia naturalnego



Z płaszczem wodnym

Camina & Schmid Feuerdesign und Technik GmbH & Co. KG
Gewerbepark 18
DE-49143 Bissendorf

www.camina-schmid.de
info@camina-schmid.de

Certyfikat gwarancyjny

Dziękujemy za wybór oryginalnej techniki grzewczej Camina & Schmid.
Na ten produkt udzielamy 2 lat gwarancji oraz 5 lat zapewnienia dostępności części zamiennych. To nasza obietnica w zamian za Państwa zaufanie.

Gwarancja obowiązuje od dnia wydania z zakładu.

Do skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych potrzebny jest dowód zakupu lub faktura oraz niniejszy certyfikat gwarancyjny. Prosimy przestrzegać ogólnych warunków gwarancji. Prosimy także pamiętać, że certyfikat musi być prawidłowo opatrzony numerem rejestracyjnym i pieczątką autoryzowanego sprzedawcy. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych Camina & Schmid. (Do nabycia u autoryzowanego sprzedawcy).

Życzymy wielu przytulnych godzin z produktem.

Nr rej.

(Proszę wpisać numer zlecenia)

2
lata gwarancji

Dla dobra środowiska

Autoryzowany sprzedawca

Pieczątka / podpis

Typ urządzenia

Kontroler

Data zakupu

Camina Schmid

Camina Schmid

Protokół konserwacji, opalanie gazem

Zleceniodawca: _____

Numer zlecenia: _____

Nazwisko: _____

Ulica / nr: _____

Kod pocztowy, miejscowość: _____

Data: _____

Uwagi klienta: _____

Inne uwagi: _____

Obiekt

Typ urządzenia: _____

Rodzaj gazu: _____

Numer seryjny: _____

Inspekcja wizualna

- ☐ Sprawdzenie pomieszczenia instalacji, zwłaszcza pod kątem ochrony przeciwpożarowej i doprowadzenia powietrza do spalania
- ☐ Sprawdzenie obudowy i szyb, zwłaszcza pod kątem korozji i uszkodzeń

- ☐ Inspekcja urządzenia / tabliczki znamionowej
- ☐ Inspekcja przyłącza gazowego / elektrycznego
- ☐ Inspekcja przyłącza spalin / powietrza nawiewnego / wylotu
- ☐ Kontrola zaworu gazowego
- ☐ Kontrola szczelności gazowej (wykrywacz gazu)
- ☐ Kontrola wewnętrznych złączek orurowania gazowego
- ☐ Kontrola uszkodzeń palnika (polana)
- ☐ Kontrola szczelności, czyszczenie szyb
- ☐ Sprawdzenie procesu zapłonu

Dane pomiarowe

Pomiar spalin można wykonać dopiero po ustabilizowaniu się pracy urządzenia. Czas stabilizacji zależy od konfiguracji komina i wynosi ok. 30 minut.

- ☐ Wartość zadana ciśnienia gazu: _____ mbar
- ☐ Wartość rzeczywista ciśnienia gazu: _____ mbar
- ☐ Kontrola maks. ciśnienia palnika: _____ mbar
- ☐ Kontrola maks. CO2: _____ %
- ☐ Kontrola CO: _____ ppm
- ☐ Kontrola procesu zapłonu: _____ OK/NOK
- ☐ Pomiar jonizacji: _____ µA

Uwagi: _____

Potwierdzenie wykonanych prac

_____ _____

Miejscowość, data Miejscowość, data

_____ _____

Podpis klienta Podpis technika

Camina & Schmid Feuerdesign und Technik GmbH & Co. KG
Gewerbepark 18 · 49143 Bissendorf · Tel. +49 5402 70 10-10 · Faks +49 5402 70 10-70
www.camina-schmid.de · info@camina-schmid.de

Camina Schmid

Protokół uruchomienia, opalanie gazem

Zleceniodawca: _____

Numer zlecenia: _____

Nazwisko: _____

Ulica / nr: _____

Kod pocztowy, miejscowość: _____

Data: _____

Uwagi klienta: _____

Obiekt

Typ urządzenia: _____

Rodzaj gazu: _____

Numer seryjny: _____

Konfiguracja komina:

Jaka konfiguracja komina występuje na miejscu?

Nr konfiguracji: _____ m

Długość pionowa: _____ m

Długość pozioma: _____ m

Zamontowana płytka ograniczająca przepływ: _____ mm

Inspekcja wizualna

- ☐ Inspekcja urządzenia / tabliczki znamionowej
- ☐ Inspekcja przyłącza gazowego / elektrycznego
- ☐ Inspekcja przyłącza spalin / powietrza nawiewnego / wylotu
- ☐ Kontrola zaworu gazowego
- ☐ Kontrola szczelności gazowej (wykrywacz gazu)
- ☐ Kontrola wewnętrznych złączek orurowania gazowego
- ☐ Kontrola uszkodzeń palnika (polana)
- ☐ Kontrola szczelności, czyszczenie szyb
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____

Dane pomiarowe

Pomiar spalin można wykonać dopiero po ustabilizowaniu się pracy urządzenia. Czas stabilizacji zależy od konfiguracji komina i wynosi ok. 30 minut.

- ☐ Wartość zadana ciśnienia gazu: _____ mbar
- ☐ Wartość rzeczywista ciśnienia gazu: _____ mbar
- ☐ Kontrola maks. ciśnienia palnika: _____ mbar
- ☐ Kontrola maks. CO2: _____ %
- ☐ Kontrola CO: _____ ppm
- ☐ Kontrola procesu zapłonu: _____ OK/NOK
- ☐ Pomiar jonizacji: _____ µA

Uwagi: _____

Użytkownikowi przekazano dokumentację techniczną.

Użytkownik został zapoznany ze wskazówkami bezpieczeństwa, obsługą i konserwacją powyższej instalacji.

Potwierdzenie wykonanych prac

_____

Miejscowość, data

_____

Podpis klienta

_____

Miejscowość, data

_____

Podpis technika

Camina & Schmid Feuerdesign und Technik GmbH & Co. KG
Gewerbepark 18 · 49143 Bissendorf · Tel. +49 5402 70 10-10 · Faks +49 5402 70 10-70
www.camina-schmid.de · info@camina-schmid.de